

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

TN/TE/W/31
14 de mayo de 2003

(03-2570)

Comité de Comercio y Medio Ambiente en
Sesión Extraordinaria

Original: inglés

LA RELACIÓN ENTRE LOS AMUMA Y LOS ACUERDOS DE LA OMC: LA EXPRESIÓN "ESTABLECIDAS EN LOS AMUMA"

Comunicación de las Comunidades Europeas

Apartado i) del párrafo 31

1. En el debate en curso en el Comité de Comercio y Medio Ambiente (CCMA) sobre los conceptos enunciados en el apartado i) del párrafo 31 del mandato del Programa de Doha para el Desarrollo, las Comunidades Europeas continúan siendo partidarias de un enfoque conforme al cual los conceptos se debatan sobre la base de ejemplos que permitan aclarar e ilustrar los conceptos y principios que están en juego pero cuya intención no sea facilitar una lista ni exclusiva ni exhaustiva de ejemplos.

2. En la reunión que celebró el CCMA en Sesión Extraordinaria los días 12 y 13 de febrero de 2003, las CE señalaron una serie de conceptos básicos del mandato que era necesario examinar para avanzar en las negociaciones sobre el apartado i) del párrafo 31 del Programa de Doha para el Desarrollo. Uno de los conceptos con respecto a los cuales consideramos, junto con algunas otras delegaciones, que resultaría conveniente alguna aclaración, es el significado de la expresión "*establecidas en los AMUMA*", como señalaron las CE en esa reunión de febrero. La aclaración es importante, puesto que estos términos tienen repercusiones horizontales y debemos tomar debidamente en cuenta el "mundo real" de los AMUMA para obtener en estas negociaciones unos resultados en relación con el comercio y el desarrollo que se apoyen mutuamente.

3. Las CE comparten la opinión formulada por otras delegaciones en la última reunión del CCMA en Sesión Extraordinaria de que las palabras "*establecidas en los AMUMA*" no se deberían interpretar en el sentido de que se limitan al propio tratado, adoptado originalmente, sino que deberían abarcar igualmente todas las decisiones posteriores de la Conferencia de las Partes, a condición de que reúnan las condiciones para ser consideradas "*obligaciones comerciales específicas*". Por consiguiente, es conveniente aclarar más hasta qué punto estas negociaciones deben comprender las decisiones de la Conferencia de las Partes. A los efectos de la presente comunicación, deseáramos centrarnos en particular en el carácter y los efectos jurídicamente vinculantes¹ de las decisiones de la Conferencia de las Partes, sin perjuicio de otros aspectos igualmente importantes del mandato. Por consiguiente, deseamos formular las siguientes observaciones:

4. La Conferencia de las Partes suele encargarse de adoptar sobre todo decisiones administrativas (internas) y en particular, de adoptar el presupuesto. Sin embargo, más allá de estas facultades administrativas, generalmente también está investida de "*facultades sustantivas*" de toma de decisiones. Son facultades estipuladas y especificadas en el tratado. Las referentes a la toma de

¹ En la presente comunicación, se utiliza la expresión "jurídicamente vinculantes" cuando se han de respetar los procedimientos pertinentes para la ratificación y entrada en vigor.

decisiones, son facultades delegadas que emanan directamente de las Partes Contratantes y están limitadas al alcance de esa delegación.

5. En la práctica, la denominación de los actos o medidas adoptados por una Conferencia de las Partes puede variar, aunque la condición jurídica sea la misma. En particular, parece que en los acuerdos pesqueros regionales, y en concreto en el Convenio Internacional para la Conservación del Atún del Atlántico se utiliza una terminología diferente a la de otros AMUMA (en dicho Convenio, las decisiones de la Conferencia de las Partes se denominan "recomendaciones"). A continuación, utilizaremos el término "decisiones" para facilitar la consulta.

6. Las decisiones de la Conferencia de las Partes se pueden clasificar, a grandes rasgos, en las siguientes categorías:

a) *Decisiones de la Conferencia de las Partes que introducen modificaciones en el AMUMA. Esta categoría abarca:*

i) Las decisiones para modificar el propio tratado AMUMA. Estas modificaciones normalmente resultarán jurídicamente vinculantes para las Partes que las hayan ratificado una vez que hayan entrado en vigor, de conformidad con el procedimiento de modificación aplicable.

Figuran entre los ejemplos: las modificaciones del Protocolo de Montreal relativo a las sustancias que agotan la capa de ozono (por ejemplo, Londres, Copenhague, Montreal y Beijing); el artículo 21 del Convenio de Rotterdam para la aplicación del procedimiento de consentimiento fundamentado previo a ciertos plaguicidas y productos químicos peligrosos objeto de comercio internacional; el artículo 21 del Convenio de Estocolmo sobre contaminantes orgánicos persistentes; el artículo 17 del Convenio de Basilea sobre el control de los movimientos transfronterizos de los desechos peligrosos y su eliminación.²

ii) Las decisiones por las que se adoptan o modifican anexos técnicos. Esas decisiones también son jurídicamente vinculantes, una vez cumplidos los procedimientos establecidos en el Tratado. Esos anexos o sus modificaciones están "asimilados" al propio AMUMA en el sentido de que forman parte del "corpus del AMUMA" (por ejemplo, el párrafo 1 del artículo 22 del Convenio de Rotterdam, en el cual se declara lo siguiente: "Los anexos del presente Convenio formarán parte integrante de él y, salvo que se disponga expresamente otra cosa, se entenderá que toda referencia al presente Convenio se aplica igualmente a cualquiera de sus anexos").

Entre los ejemplos figuran: el artículo 18 del Convenio de Basilea, el artículo 22 del Convenio de Rotterdam, el artículo 22 del Convenio de Estocolmo.

² Los principales procedimientos son los siguientes: 1) el procedimiento normal de ratificación; 2) el denominado procedimiento de "opciones liberatorias" por el cual una decisión resulta jurídicamente vinculante si una Parte no ha notificado su intención de no quedar vinculada una vez transcurrido un plazo establecido; o 3) las decisiones adoptadas por consenso y vinculantes para todas las Partes a partir de una fecha especificada en la decisión.

7. Por ser jurídicamente vinculantes, se puede considerar que las decisiones de la Conferencia de las Partes mencionadas *supra*, constituyen obligaciones comerciales específicas.

b) Decisiones de la Conferencia de las Partes cuyo propósito es interpretar o especificar en mayor medida la aplicación concreta por las Partes de algunas disposiciones del AMUMA original o de decisiones posteriores de la Conferencia de las Partes.

8. En muchos casos, esas decisiones de la Conferencia de las Partes no son jurídicamente vinculantes para las Partes (por ejemplo, las directrices técnicas sobre la interpretación de la expresión "manejo ambientalmente racional" en virtud del Convenio de Basilea). Sin embargo, el hecho de que sean o no jurídicamente vinculantes deberá evaluarse caso por caso y dependerá en última instancia de los términos concretos de la decisión.

9. Estas decisiones de la Conferencia de las Partes, incluso aunque no son jurídicamente vinculantes, pueden sin embargo desempeñar una importante función en la interpretación de las disposiciones del AMUMA, entre ellas las relativas a las obligaciones comerciales específicas que figuren en éste. A ese respecto, y aunque no cumplan las condiciones necesarias para ser consideradas obligaciones comerciales específicas en el sentido de las presentes negociaciones, hay que reconocer no obstante su posible función en la interpretación de las obligaciones comerciales específicas con miras a aplicarlas de la manera más eficaz.

c) Decisiones de la Conferencia de las Partes de carácter exclusivamente general y político

10. Por su naturaleza propia, estas decisiones de la Conferencia de las Partes no son jurídicamente vinculantes y, por consiguiente, no contienen "obligaciones". Sin embargo, esas decisiones de la Conferencia de las Partes, en cierta medida y en función de su formulación concreta, pueden utilizarse para interpretar las disposiciones del AMUMA y las intenciones y objetivos de las Partes, lo cual también significa que tales decisiones de la Conferencia de las Partes pueden desempeñar una función en la interpretación de los AMUMA.

CONCLUSIÓN

11. En opinión de las CE, dentro del contexto de las presentes negociaciones, la expresión "establecidas en los AMUMA" debería ser interpretada en el sentido de que abarca no sólo los tratados originales de AMUMA, sino también todas las decisiones posteriores de la Conferencia de las Partes que, en el "mundo real de los AMUMA" los integran.

12. Las CE estiman que las presentes negociaciones deberían abarcar todas las decisiones de la Conferencia de las Partes que resulten jurídicamente vinculantes, si contienen obligaciones que correspondan a la definición de una "obligación comercial específica", y en la medida en que así sea. Éste es el caso, en particular, de las decisiones de la Conferencia de las Partes correspondientes a la primera categoría identificada *supra* (modificación del propio Tratado y adopción o modificación de anexos), que son claramente jurídicamente vinculantes. En el caso de las demás decisiones de la Conferencia de las Partes y si bien se reconoce que en su gran mayoría no son jurídicamente vinculantes, la determinación de su carácter de jurídicamente vinculantes debería hacerse caso por caso y atendiendo a los términos utilizados.

13. En la mayoría de los casos, no existen dudas acerca del carácter jurídicamente vinculante de las decisiones de la Conferencia de las Partes. Sin embargo, en caso de que se plantearan dudas, ese carácter dependerá en última instancia de los términos concretos de la decisión y, cuando proceda, la cuestión deberá ser zanjada por los propios AMUMA.

14. Si bien reconocen plenamente que las decisiones de la Conferencia de las Partes que no son jurídicamente vinculantes, no pueden ser consideradas obligaciones comerciales específicas, las CE desean señalar que estas categorías de decisiones de la Conferencia de las Partes, sobre todo cuando su propósito es interpretar o proporcionar orientaciones con respecto a la aplicación de las obligaciones comerciales específicas contenidas en los AMUMA, pueden desempeñar una función importante en la interpretación de las obligaciones comerciales específicas, elemento importante que hay que tener presente.
